

HIỆP ĐỊNH THƯƠNG MẠI
GIỮA CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM VÀ
CHÍNH PHỦ CỘNG HOÀ SRI LANKA
Ngày 03 tháng 03 năm 1978

Với lòng mong muốn tăng cường và phát triển quan hệ kinh tế thương mại giữa hai nước trên nguyên tắc bình đẳng và hai bên cùng có lợi, Hai bên đã thoả thuận như sau

Điều 1

Hai bên sẽ khuyến khích và tạo mọi điều kiện thuận lợi cho sự phát triển quan hệ thương mại giữa hai nước, theo đúng luật lệ hiện hành của mỗi bên trong thời gian Hiệp định có hiệu lực.

Điều 2

Hai bên sẽ dành cho nhau chế độ đối xử ưu đãi nhất về việc cấp giấy phép xuất nhập khẩu, về thuế quan và các thứ thuế và lệ phí khác áp dụng đối với hàng hoá xuất nhập khẩu và chuyên tải. Chế độ ưu đãi này không áp dụng đối với những trường hợp sau đây:

- 1) Những ưu đãi đặc biệt mà một bên đã hoặc sẽ dành cho các nước láng giềng cùng có chung biên giới nhằm tạo điều kiện để dễ dàng cho việc mậu dịch biên giới;
- 2) Những ưu đãi đặc biệt mà một bên đã hoặc sẽ dành trong khuôn khổ một liên minh quan thuế mà nước mình đang là hoặc sẽ là một thành viên.

Điều 3

Việc giao hàng hoá hoặc bán hàng dịch vụ trong khuôn khổ Hiệp định này sẽ được tiến hành thông qua việc ký kết các hợp đồng giữa các thể nhân và pháp nhân được phép hoạt động ngoại thương của Hai Bên.

Điều 4

Mọi khoản thanh toán hàng hoá xuất nhập khẩu và dịch vụ và các khoản thanh toán khác có liên quan đến ngoại thương giữa hai bên sẽ được thực hiện bằng ngoại tệ có thể tự do chuyển đổi do các bên ký kết hợp đồng buôn bán thảo thuận, phù hợp với luật lệ ngoại thương và ngoại hối hiện hành của mỗi nước

Điều 5

Giá cả hàng hoá và dịch vụ được trao đổi trong khuôn khổ Hiệp định này sẽ dựa trên giá thị trường quốc tế làm cơ sở.

Điều 6

Sau khi Hiệp định hết hiệu lực, những điều qui định của Hiệp định này vẫn sẽ được tiếp tục áp dụng đối với những hợp đồng đã ký kết trong thời gian Hiệp định có hiệu lực, nhưng chưa được thực hiện xong.

Điều 7

Mọi sự thay đổi và bổ sung Hiệp định phải được hai Bên thoả thuận.

Điều 8

Hiệp định này có hiệu lực tạm thời kể từ ngày ký, và sẽ có hiệu lực chính thức sau khi Hai Bên trao đổi văn kiện thông qua hoặc phê duyệt. Hiệp định sẽ có giá trị trong thời gian một năm. Sau đó, Hiệp định sẽ mặc nhiên được gia hạn thêm từng năm một, trừ khi một trong hai Bên thông báo bằng văn bản ý muốn chấm dứt Hiệp định này cho phía bên kia 3 tháng trước ngày hết hạn của Hiệp định.

Làm và ký tại Colombo ngày 3 tháng 3 năm 1978 thành hai bản bằng tiếng Việt Nam, Sinhala và tiếng Anh. Tất cả các bản đều có giá trị như nhau, trường hợp có sự hiểu khác nhau, sẽ dùng bản tiếng Anh làm bản để đối chiếu.

